

香港人寿强势加推「跃升 II」人民币储蓄寿险计划

2011年8月19日 - 最近环球投资市场异常波动，加上存款利率低企，市民都希望寻找较稳健而具升值潜力的投资工具。市场普遍憧憬着人民币的升值潜力，因此对人民币保险产品需求亦愈趋殷切。有见及此，香港人寿保险有限公司（「香港人寿」）今日推出「跃升 II」人民币储蓄寿险计划，客户只须缴付两年保费，即可获得五年期储蓄及人寿保障，计划提供 110% 保证回报，保证回报年利率为 2.14%。

香港人寿业务总监陈少钰表示：「本公司于年初推出『跃升』人民币储蓄寿险计划，反应踊跃，为满足客户的期望，我们再加推『跃升 II』。相比早前的计划，『跃升 II』的保证回报更为可观，其中保证回报高达 110%¹，客户在获得周全人寿保障的同时，亦可兼享人民币升值潜力和赚取稳定回报。」

「跃升 II」的最低投保金额为人民币 40,000，即每年保费为人民币 20,000，在市面上相同保障年期计划中，属门槛较低的人民币寿险保单。计划又让客户选择以人民币或港币结算，更同时提供灵活的保费安排，客户除了可以选择分两年期缴付保费外，亦可预先将第二年保费存入人民币保费储备户口²，以锁定有关兑换率，避免因人民币升值而令未来保费增加。此外，「跃升 II」为保证批核的储蓄寿险计划，客户无须填写健康问卷及验身，投保手续简单方便。

「跃升 II」同时附送首年免费意外死亡保障，若被保险人于首个保单年度因意外导致身故，除可获已缴总保费之 102% 或当时的保证现金价值作为身故赔偿外，其家人更会额外获派发相等于投保金额之 10% 的意外死亡保障，最高可达人民币 400,000³。「跃升 II」适合 0 至 70 岁人士投保，每名被保险人于香港人寿受保的「跃升」及「跃升 II」之最高总投保金额为人民币 8,000,000。

如欲查询有关计划详情，请参阅产品小册子，亦可亲临亚洲保险或创兴银行、上海商业银行、永亨银行及永隆银行各分行，或致电香港人寿投保热线 2290 2888，或浏览[香港人寿网站](#)。

¹ 保证回报相等于已缴总保费之 110%（以人民币计算）。

² 人民币保费储备户口内的金额将不会获发利息及不接受部份或全数提取。

³ 意外死亡保障额相等于投保金额之 10%，而每位被保险人于香港人寿受保的「跃升」及「跃升 II」的意外死亡保障，最高总保障额为人民币 400,000。

發售期有限

躍升II

人民幣
儲蓄壽險計劃

人民幣保單 獲享保溢回報
2年靈活繳款 5年達成目標

計劃特點

- 人民幣保單 自選人民幣/港幣結算*
- 靈活繳款安排 靈活領款時間*
- 2年繳保期 4年無人壽保障*
- 首年保費總外幣兌換 高達人民幣 400,000*
- 保溢回報 110%*(以人民幣計價)
- 保單簡便 無須驗身

建議表

建議保額：由「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃保溢利益之計算得出，並不考慮保單內利率的變化與歷史，實際保溢金額以人民幣 100,000

保單生效年滿	保額增值保額*	保溢回報*	已繳保費
1	35,000	91,000	50,000
2	36,000	102,000	100,000
3	36,000	102,000	100,000
4	100,000	102,000	100,000
5	110,000	110,000	100,000

*「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃適合 0 至 70 歲人士，最低保費金額為人民幣 40,000，而每位保單人可選擇人壽保障範圍由「香港人壽」承保的「躍升II」保單的「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃及「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃。最高建議保額為人民幣 8,000,000，並列為最高保額主要利益的說明摘要，如欲知更多資料，歡迎親臨亞洲保險或詢問銀行、上環總行或分行，或至銀行及香港銀行客戶分行，或致電本公司投資熱線 2290 2098 查詢。

細則

- 本計劃由上環總行或分行承保，並由香港保單人壽保險有限公司承保，由香港保單人壽保險有限公司承保，由香港保單人壽保險有限公司承保。
- 本計劃由香港保單人壽保險有限公司承保。
- 本計劃由香港保單人壽保險有限公司承保。
- 本計劃由香港保單人壽保險有限公司承保。
- 本計劃由香港保單人壽保險有限公司承保。
- 本計劃由香港保單人壽保險有限公司承保。

請注意下列風險披露

- 匯率風險** - 此產品以人民幣計價保費及保額，而保額增值保額以人民幣計價。以港幣收取的保額增值保額保費及保額增值保額的人壽保費的保費計劃，如匯率出現波動，如人民幣兌港幣大幅貶值，保單的保額增值保額 [以港幣計價] 則可能大幅減少。
- 保費風險** - 保費人保費不是由保險公司，而由保費人自願繳付。保費人保費應由保費人自願繳付的保費計劃，如保費人保費出現波動，則保費人保費可能出現波動。

本資料僅供參考用途，詳細條款及規定均以保單為準。

Should you require an English version, please visit www.hkflife.com.hk or call our hotline at 2290 2098.



香港人壽
hong kong life

香港人壽為下列各成員所屬成員







香港人壽「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃產品單張

2